

THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

Sahaptin Lesson



Chi ashwa atáuwit.
This is my friend.

Ap'úxsnk imiin atáuwait. *Kiss your friend, husband, sweetheart.*

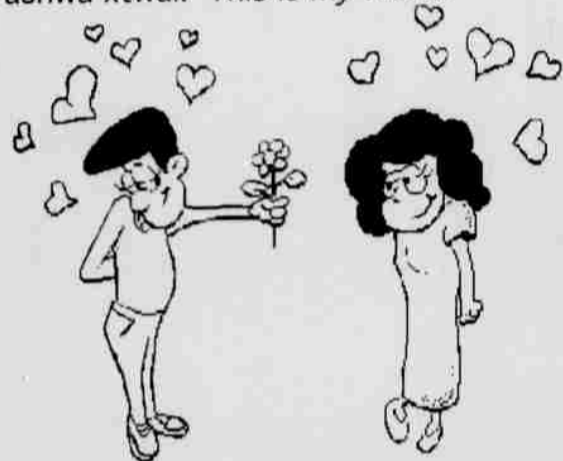
Átauwishamash! *I love you!*

Áuna pamaliisha. *Let's get married.*

Áu pawa pamalii. *They got married.*

Átauwishamash tmnákni awáta áwatawishaash. *I love you from my heart.*

Chi áshwa xtwei. *This is my friend.*



Niix iwá páxtwaita. *He or she is a friendly person.*

Niix atashwá páxtwait. *We have a good friendship.*

Átmnashaash kwána winshna awáta áyatna. *I love or I am in love with him or her.*

John-nmash isiksisha. *John is getting chummy with me.*



Isiksiyáash John-nm. *John got friendly with me.*

Páyu iwa tq'ix. *She is very precious.*

Átauwitamash táaminwa. *I will love you always.*

Au ipapálst'an tmíinwa. *Their marriage is forever now.*

Patmáisha chána tkwína. *Everyone respects Valentine's Day.*



Iwá tmnat naknúwila. *Respect your spouse.*

Niix ai iq'itshksha. *It is good he is paying attention.*

Niix atashwá páxtwait. *We have a good friendship.*

Átmnashaash kwána winshna awáta áyatna. *I love or I am in love with him or her.*

John-nmash isiksisha. *John is getting chummy with me.*

Isiksiyáash John-nm. *John got friendly with me.*



Miimanu Wáashat



Chi wáashat iwá áyat ku winshmí papánakwaashat. Ayatmí áwa shápnit winshna áuna wáashasha. Paish winsh iwáata wáashatyau, ku pinánit áwa páxat xaxáikw.

This is a social dance for a male and female to

dance together. The women will choose a male to dance with, if the male refuses, there is a fine to pay \$5.00 to the female.

Chi Miimanu Wáashat iwá tipikatiinmí, awáta inauunmi, ku wapsininmí awáta au papánaimut.

The Owl Dance is for married couples, young males and females, and good friends.



Naxsh Walptáikash Miimanu Waashatpamá

CHI NA pamáqwałasha. Chinchíin ayáyat wanpashki, chi sc'atwinatpa kumash WIYAWAXPSHA CHNA ayáyat tichampa.

CHI NA pamáqwałasha. Chinchíin ayáyat wanpashki, chi sc'atwinatpa kumash WIYAWAXPSHA CHNA inmí apápa, ANA MUN ANCHA PAPAQ'INUTA.



Isn't this a wonderful time were having with this beautiful song we hear tonight and carry on with you in my arms and roam in paradise.

Isn't this a wonderful time were having with this beautiful song we hear tonight and carry on with you in my arms, until we meet again.

Ground Hog Day ChkChknu tkwi

February 2, 2002

Sahaptin name for ground hog. Iwanisha chkchknu ichishkiin.

He comes out and is observed in February. Iátnxa á'a'mi ushatch alxaixpa.

If the ground hog sees his shadow then we will have six more weeks of Winter.

Ku paish pinaq'inwaita lawashq'itish, Ku I'ANMITA ANCHA PTXNINSHSIMK'A PACHWAIWIT.

And if he doesn't see his shadow then it will BECOME SPRING.

Ku paish chau pinaq'inwaita lawashq'itish ku ic'mita auku iwawaxmital.

Paiute Lesson

Ya muha mu hitze sooma'yuna, pesa mu matugu, pesakoo mu kea. *Valentines is here so treat your sweetheart very special, send him or her something good! Here are some good words to know, practice the words with us.*

Unu soopedya *like-love*
tonebe/tonega *flowers*
hitze *boyfriend/girlfriend*
tupo *write*
kea *give*
watsehitzte *secret admirer*
soomu'wapana *don't forget*
kooma *husband*
nodukwa *wife*
pehabe *sweets like candy, cookies, cakes*



nu unu u soopedya. *I love you.*

U kooma pesa matuguna. *Do something nice for your husband.*



Pehabe u hitze kea. *Give your friend candy.*

U nodukwa pesa matuguna. *Do something nice for your wife.*

Ki u watsehitzte soomu'wapana! *And don't forget your secret admirer.*

tonebe oomatoo taya. *Send her or him flowers.*

Mu poonedooa



Wasco Lesson

iqmatuxwan *i love you*
itk'iwa= *flowers*
lyalik *his girl*
lquxix *write*
lk'itam *like*
Qatqat chuxt *admire him*
Qatqat guxt *admire her*
K'aya ademxkwalalaqwida. *Don't forget*
Ichagikal *husband*
lyagikal *wife*
Sh'=atq'ix shkiax *they are in love*
Tai yamgemtu-wan *I love you.*
It'ukdix dan amiluxa imigikal. *Do something nice for your husband*
lyac'imam kimank itcandi kwadau akakes *sweets like candy or cakes*

